

ostrášiti

Terrifico, erschrecken, forcht einjagen.

ostráshiti, strah vgnáti, cu strah na-

rediti.

HIPOLIT: Dict. I, 664

*ostrášiti*

Forcht einjagen. strah vgnáti, éniga ostráshiti,  
vstráshiti, prestráshiti. terrorem injicere,  
timorem Incutere: terrere, terrefacere.

HIPOLIT: Dict. II, 63

ostrāšiti

Territo,

territare aliquem minus. esse durch Brenner ex-  
surrectu. iniga vult flūgajre im gritejre  
ostrāshiti.

HIPOLIT: Dict. I, 664

ostráštiti

Terrafacio, erzhrecker, cianu shrecker machu.  
ostráshiti, ostráshiti, cu p'trah shvítiti:

HIPOLIT: Dict. I 1664

ostrášiti

Verstäuben, Verjagen. ostráshiti, odroditi,  
odgnáti. abferrere, Disspellere.

HIPOLIT: Dict. II, 218 2

ostrasiti

Abschrecken. oprašiti, odpoditi. Sike  
Plysterreo, deterreo.

HIPOLIT: Dict. II, 4

*ostráshiti*

Erschrecken, forcht einjagen. é niga v'stráshiti,  
ostráshiti, strah vgnáti. terrefacere, ter-  
rere aliquem: metum incutere alicui.

ostrāšiti

Absterreo,  
absterrere aliquem à se. emeu von sich abschrecken.  
éniga od sebe ostrāšiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 4



ostrasiti

Absterreo, abshröcken. ostrasiti.

*ostrasiti*

Respectus,

respectu aliquem terrere. einen durch das anschauen erschrecken. éniga skus en bíster pógled ostráshiti, vstráshiti.

ostrášiti

deterreo, abschrecken, abwendig machen.  
ostrášiti, odvernúti, odvráshati, odv  
govorúti, odgovárjati.

HIPOLIT • Dict. I. (Prepis) , 183

*ostrasiti*

Deterreo,  
deterreere aliquem de sua sententia. einen von  
seiner meinung abschrecken. éniga od njegóve  
mánenge ali napr<sup>e</sup>j vsetja oftráshiti.

ostrášiti

Ex terreo, vrsibrecken. ostráshiti, pre-  
stráshiti, vstráshiti.

HIPOLIT. Dict. I, 232

ostrášiti

Metus,

Metum alicui incutere. einem forcht einjagen.  
érimu en strah vgnéti. émige ostráshiti,  
érimu sherb sturíti.

HIPOLIT: Dict. I, 267

ostrášiti

Percello,

Pectus relicuius pavoro perceller. einen erschrecken.  
eniga ostráshiti, ostráshiti.

---

HIPOLIT: Dict. I, 445

*ostráshiti*

Perpavefacio, sehr erschrecken. alicus pec-  
tus perpavefacere. einen sehr erschrecken.  
éniga sýlnu prestráshiti, vstráshiti, ostráshiti,  
v'strah perprávití.



*ostráshiti*

Conterreo, erschrecken, einen in schrecken bringen.  
vstráshiti, ostráshiti, v'strah pèrpraviti.

*ostráiti*

Conterreo,

conterrere vultū loquacitatem alterius. eines  
vnnuz geschwáz mit ernsthaften angesicht  
erschrekken. enějga nendznu govorjénie s'bištrim  
obrásom oftráfhiti.

*ostrasiti*

Con/terno, verzagt machen. zaglíviga /turíti,  
pre/trá/hiti, o/trá/hiti.

ostrasiti

expavefacio, erschrecken. ostrashiti.

HIPOLIT: Dict. I., 225

*ostráshiti*

Exanimo,

Exanimare aliquem metu. einen sehr erschrecken.

sýlnu éniga vstráshiti, možhnù ostráshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prep. I.), 217

ostrášiti

Pertoxefacio, exshrecken. ostráshiti, pre-  
stráshiti, strah vgnáti.

HIPOLIT: Dict. I, 463

*ostrážití*

Enervo,

Animos enervare. forchtsam machen. bojézhe  
sturíti, ostráfhiti.

ostrášiti

Abfluprefacio, erschrecken, erstaunend ma.  
den. ostráshiti, v'strah fagnáti oster-  
meónhiga stwiti.

HIPOLIT: Dict. I / 404



*ostrasiti*

Percutio,

percutere nummos aureos. goldgulden Prägen.

ardézhe fláte kováti. haex res animum meum

percufsit. dise sach hat mein herz erschróckt.

letù je méne ostráshilu, letù je méni strah

v'sérze pognálu.

*ostrāšiti*

Obstupefacio,

pudor eum obstupefecit. sramóta ga je ostrā-  
shila, ali v'strah perprávila.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 404

*ostrášiti*

Incutio,

Incutere alicui metum. einem forcht einjagen.  
énimu en strah vgnáti, éniga ostrášiti.

HIPOLIT: Dict. I , 294

ostrášiti

Conferno.

confermare aliquem. einen erschrecken. činiga  
ostráshiti, v' stráshiti.

*ostráshiti*

Protelo, hinweg treiben. prozh odgnáti, odgáj-  
nati, ostráshiti.

*ostráshiti*

Proterreo, erschrecken. éníga prestráshiti,  
ostráshiti, vstráshiti.

*ostrášiti*  
*ostrášen*

Proterritus, erschrekt. prestráshen, ostráshen,  
vstráshen.

*ostrášiti*  
*ostrášen*

Extimesco, erschrocken seyn, fürchten. pre-  
stráshen ali ostráshen bití, se báti, isbáti,  
bojézh bíti, se prestráshiti.



ostrášiti  
ostrášen

Exterritus, erschrocken. ostrášen, pre-  
strášen, vstrášen.

HIPOLIT: Dict. I, 232

ostrasiti  
ostrasen

Savefactus, orshreckt. ostráshen, ostráshen.

HIPOLIT: Dict. I, 437

ostrášiti  
ostrášen

Oppressus,

oppressa metu civitas, gaur erschrockene  
Lat. ostrášenem městě.

HIPOLIT: Dict. I, 417

ostráiti  
ostráčen

Deterritus, abgenbröcht. ostráčen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 183

ostrašiti  
ostrašen

Conterritus, erschreckt. ostrašen, ostrašen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 144

*ostrasiti*  
*ostrášen*

Perculfus, gar erschrocken vnd erstaunet. sýlnu  
pre- ali ostráshen, inu favfèt, ostermèn.

ostrášiti  
ostrášen

Porterfactus, erubescit. ostrášen, prestrášen.

HIPOLIT: Dict. I, 463

*ostrašiti*  
*ostrašen*

Perterritus, erschreckt. flu ostráshen,  
prestráshen.

HIPOLIT: Dict. I, 463



*ostrášiti*  
*ostrášen*

Perterreo,

fornio perterreri. durch einem Traum erschreckt  
werden. skus éno sajno ostráshen bíti.

ostrášiti  
ostrášen

Obflurefactus, vstaurob. ostrášen, v' strah  
jagnán, od stráha jaufeten, ostermen.

HIPOLIT: Dict. I, 404

*ostrášiti*  
*ostrášen*

Obftupidus, erstaunet, erschrocken. ostermèn,  
favlèt, prestráshen, ostráshen.

*ostrasiti*  
*ostrášen*

Lymphaticus, einer der unsinnig worden, dieweil  
er etwas im wasser gesehen hat. éden katéri je ob  
pámet prishál, dókler je néjkaj v'vódi vídil: en  
prestráshen ali ostráshen od vodè.

ostráiti  
ostrášen

Ferritus, erschreckt. vstráshen, ostráshen,  
prestráshen. ferritus Dämi: im heissen  
erschrocken. v' séren prestráshen.

HIPOLIT: Dict. I, 665

ostráiti  
ostrášen

Abgeschreckt. ostrášen. Abstritus.

ostrášiti  
ostrášen

Asterritus, abgeschrockt, erstaunt. ostrášen,  
ostermén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prebis), 4

ostrāiti<sup>v. t.</sup>  
ostrāsen

Absterreo,  
metu poenae absterri: aus forcht der straff  
abgeschrockhet werden. sol. od straffunge  
ostrafhen biti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~), 5



*portice*

Helmhaus, bedeckter gang. en pokrýt ali oftréj-  
ſhen gank, ali lóupa. porticus.

ostrešje

Tertium, dach, haus, wohnung. stréha, hiška,  
prebivališče: poslúpye, ostrešje.

HIPOLIT: Dict. I, 658

ostrešje

Sach und gemacht erhalten. oprejšje inu  
pogljúje obdèrsháti, ohraniti. sarta  
tecta tueri:

HIPOLIT: Dict. II, 192

ostrešje

Vinea, ein weingart. en vinógrad. ein weinberg.  
vínska górra. Item ein schirmtach, darunter die  
Römische soldaten gestürmet. énu ostréjshje ali  
fakriválishze, pod katérim ti rímski soldátji so  
shtúrmali.

HIPOLIT: Dict. I, 713

*ostrešje*

Tueor,

tueri aedificia. gebäu in tach vnd gemach erhalten. tu poslúpje v'ostřejshju inù v'zimpru obderfháti, ohraníti.

HIPOLIT: Dict. I , 687

*ostresje*

Subgrunda, Vortach. pέρvu ostréjshje zhes  
en zímper, de se fyð nemózhi.

HIPOLIT: Dict. I , 631

*ostrešje*

Subgrundatio, bau eines Vortachs. napráva  
éniga tákushniga ostréjshja.

*ostrešje*

Subgrundium, Vortach. pérvu ostréjshje zhes  
fyd.

HIPOLIT: Dict. I , 631



ostrešje

Fegulum, ein dach. eine strehe, ostrejšje.

HIPOLIT: Dict. I, 658

*ostrešje*

Doma, haus, Tach. hiſha, poſiſhtvu, poſlú-  
pje, ſtrejha, oſtréjſhje.

*ostrešje*

Compluviatus,  
compluviatum tectum. einseitiges Tach. enoplátna  
strejha, ali ostréjšje.